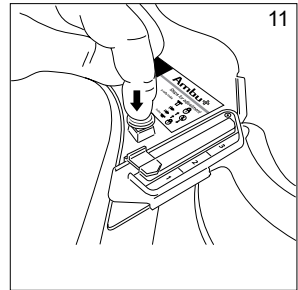
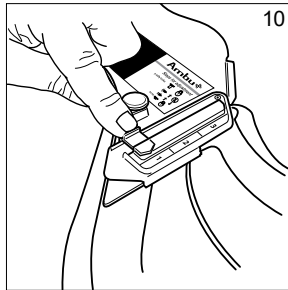
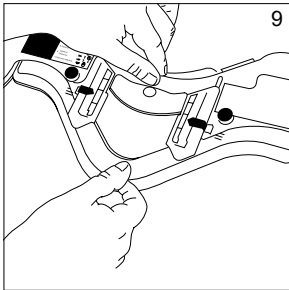
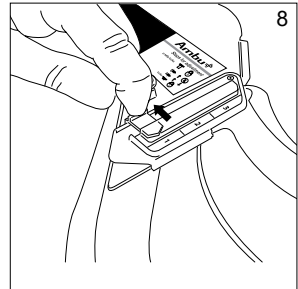
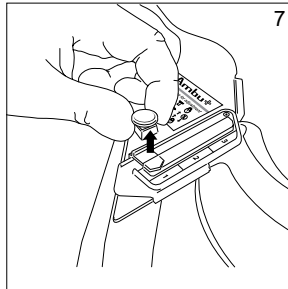
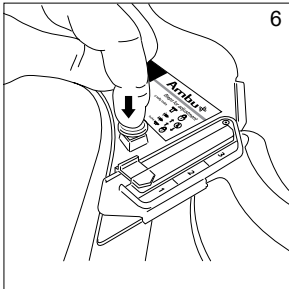
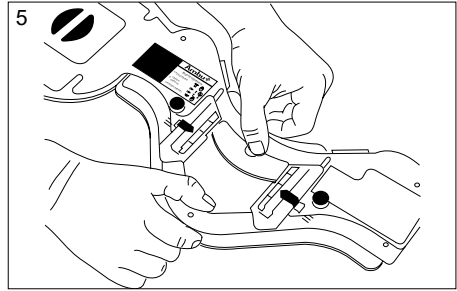
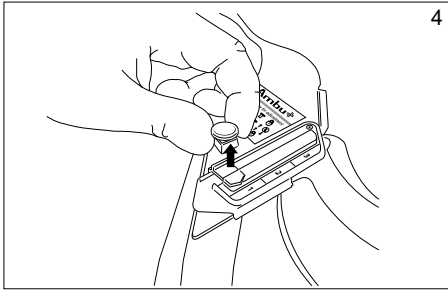
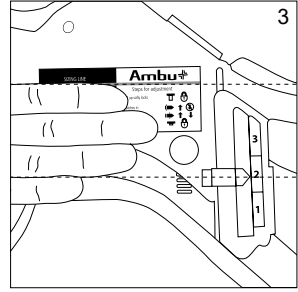
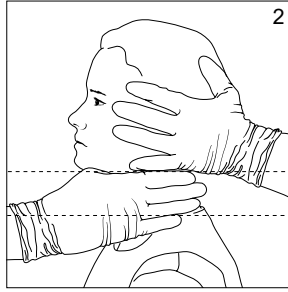
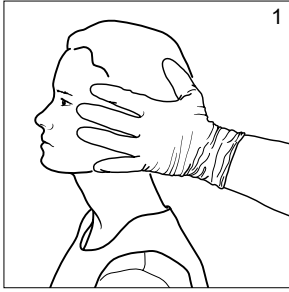
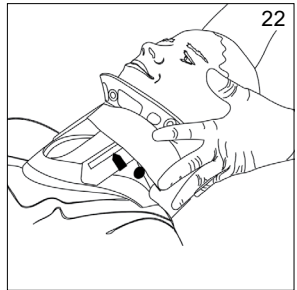
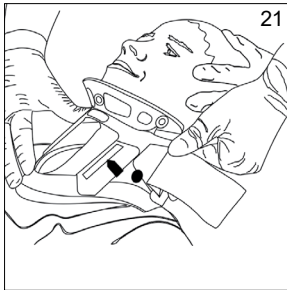
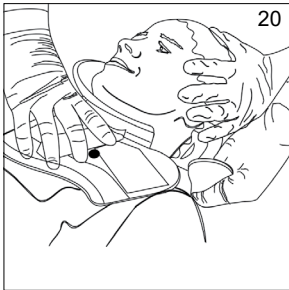
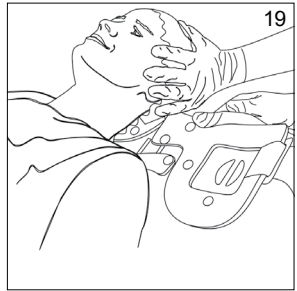
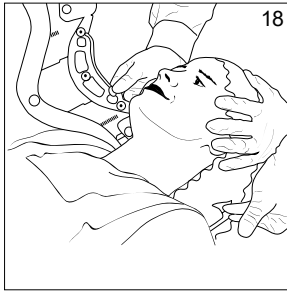
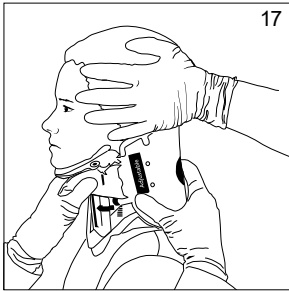
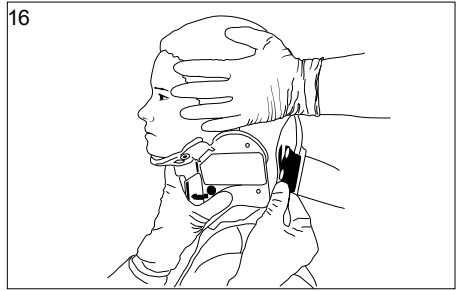
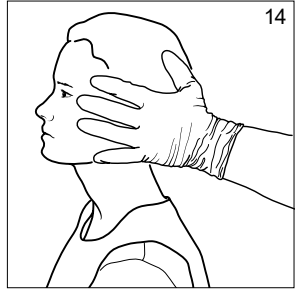
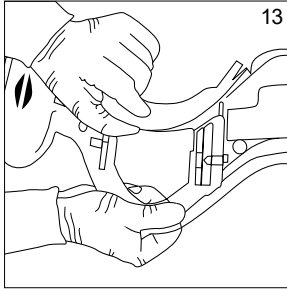
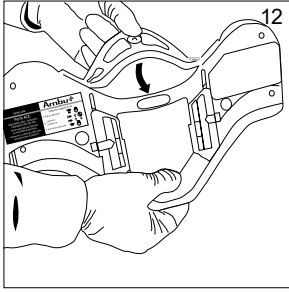
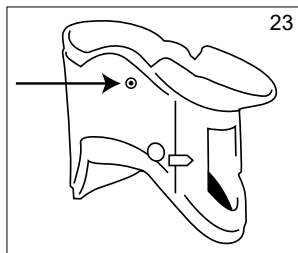


Instructions for use
Ambu[®] Mini Perfit ACE™









	MR			MD
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при MR.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	Pais de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvođnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	Pais do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многократного использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jedného pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabilir	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备



1.0. Informação Importante – ler antes de usar

Todas as instruções devem ser lidas e compreendidas antes da aplicação do colar. Todas as instruções devem ser consideradas orientações e não como uma tentativa de definição da atuação médica.

1.1. Utilização prevista

O colar Ambu® Mini Perfit ACE é um dispositivo de imobilização da coluna cervical rígido e de uma única peça, concebido para ajudar o socorrista na manutenção do alinhamento neutro, prevenção de desvio lateral (de um lado para o outro) e flexão e extensão anterior-posterior (para a frente e para trás) da coluna cervical durante o transporte ou a movimentação de doentes.

1.2. Contraindicações

Não é recomendada a imobilização com um colar em doentes traumáticos com lesões penetrantes ou com espondilite anquilosante.

1.3. Advertências e precauções

ADVERTÊNCIAS

1. O colar destina-se à aplicação por profissionais de cuidados de saúde qualificados de acordo com as instruções de um médico ou de outra autoridade médica. A utilização do colar cervical contrária às instruções de um médico ou de outras autoridades médicas poderá provocar lesões permanentes.
2. Não reutilize o colar num outro doente. O colar destina-se a uma utilização única num doente. A reutilização pode causar contaminação, levando a infeções.
3. Não use o colar num doente durante mais de 24 horas. A utilização prolongada de um colar foi associada ao desenvolvimento de úlceras de pressão.

PRECAUÇÕES

1. Certifique-se de que a peça do queixo está a posição correta e que o tamanho está sempre fixo durante a utilização, pois o desprendimento do colar durante a utilização pode resultar numa lesão grave no pescoço.

1.4. Eventos potencialmente adversos

Perturbação no diagnóstico, abrasão na pele ou úlceras de pressão e ventilação limitada.

1.5. Notas gerais

Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, tiver ocorrido um incidente grave, comunique o mesmo ao fabricante e à autoridade competente do seu país.

2.0. Especificações

Temperatura de armazenamento: Testado a -30 °C (-22 °F) e +70 °C (158 °F) de acordo com EN 1789.

Temperatura de funcionamento: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F).

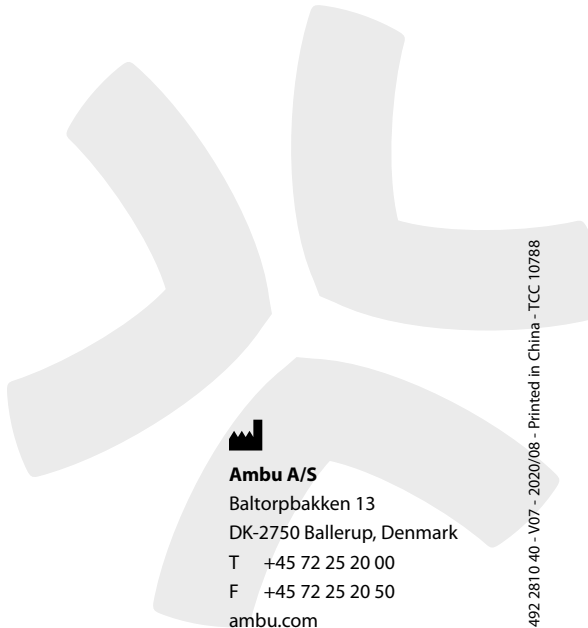
3.0. Utilização do Ambu® Mini Perfit ACE™

- Um dos paramédicos deverá estabilizar manualmente a cabeça e o pescoço, segurando-os cuidadosamente numa posição de alinhamento neutro. (1)
- Meça a distância entre um plano imaginário desenhado horizontalmente e imediatamente abaixo do queixo do paciente e um segundo plano horizontal desenhado imediatamente por cima dos ombros do paciente. (2)
- Compare esta distância com a distância da linha de tamanho do colar até à parte mais baixa do corpo do colar de plástico (não a espuma). (3)

- Para ajustar o colar, solte os botões de bloqueio puxando para cima. (4)
- Ajuste o colar para o tamanho adequado afastando o colar até que a distância entre a linha de tamanho e o corpo do colar seja igual à medida do seu dedo. (5)
- Tranque os botões de bloqueio empurrando para baixo. (6)
- Se for necessário alterar o tamanho do colar, solte os botões de bloqueio puxando para cima. (7)
- Puxe o trinco de roquete para fora. (8)
- Já pode ajustar o colar para o tamanho adequado. (9)
- Empurre os trincos de roquete para dentro e tranque os botões de bloqueio empurrando para baixo. (10,11)
- Antes de colocar o colar no doente, certifique-se de que a peça do queixo está virada para a frente. (12, 13)
- Coloque o colar à volta do pescoço do doente. (14, 15, 16, 18, 19, 20)
- Fixe o colar com recurso ao velcro. (17, 21, 22)
- Pode ser ligado um tubo de via aérea nasal aos ganchos de ambos os lados. (23)

4.0. Eliminação

Os produtos usados devem ser eliminados de acordo com os procedimentos locais.



Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup, Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
ambu.com